

FAIRTRADE STATEMENT TRANSLATIONS

This separate section of the Fairtrade Certification Mark Guidelines covers translations of the Fairtrade Statement which specifies the Fairtrade contents in the pack.

PHYSICAL TRACEABILITY

Applicable for:

Composite or single-ingredient product.

Fairtrade ingredients and/or percentages of Fairtrade ingredients must be identified in a list that is separate from the product ingredient listing.

Written or pictorial identifying elements, for example bold font type or symbols, must not be used within the main product ingredient listing to denote Fairtrade ingredients and/or percentages of ingredients.

As stated in 2.2 of the Generic Fairtrade Trade Standard (GFTS), the Fairtrade content of the food composite product must be identified on pack as a percentage. Fairtrade ingredients that are granted an exception (section 2.2.4 of the GFTS) may be required to be identified separately on the packaging.

It is recommended that information about the Fairtrade ingredients and/or percentages of the ingredients within a product should be provided in a Licensee and/or brand hosted web page. Contents of this page must be submitted to the licensing body for approval.

FAIRTRADE STATEMENT

1. Short version – when space is limited

**[Name(s) of ingredient(s)]: Fairtrade certified and sourced from Fairtrade producers. Total xx%.
Visit www.info.fairtrade.net**

Example:

Cashew nuts, raisins, almonds: Fairtrade certified and sourced from Fairtrade producers. Total 65%.
Visit www.info.fairtrade.net

2. Preferred version

**[Name(s) of ingredient(s)]: Fairtrade certified and sourced from Fairtrade producers. Total xx%.
Fairtrade means fairer trading conditions and opportunities for producers in developing countries to invest in their businesses and communities for a sustainable future. Visit www.info.fairtrade.net**

An LI/FLO approved Licensee-drafted text may be included to indicate the source of the ingredient(s).

3. Optional statement

An optional additional sentence may be added to the Fairtrade Statement, if space allows. This sentence can reinforce the purchaser's assurance of supporting Fairtrade producers.

Examples:

Purchasing

Buying Fairtrade certified products enables producers to have fair prices and decent working conditions.

Support to community

A proportion of the purchasing price of Fairtrade certified products is invested by farmers and workers in social, environmental and economic development projects.

Sustainability

There are strict Fairtrade certification standards designed to improve local sustainability and protect the environment where Fairtrade products are grown.

MASS BALANCE

Applicable for:

1. Composite or single-ingredient products.
2. Composite products with a mixture of traceable and non-traceable ingredients.

The word 'certified', when used in relation to an ingredient, implies physical traceability so it must not be used.

Fairtrade ingredients and/or percentages of Fairtrade ingredients must be identified in a list that is separate from the product ingredient listing.

Written or pictorial identifying elements, for example bold font type or symbols, must not be used within the main product ingredient listing to denote Fairtrade ingredients and/or percentages of ingredients.

As stated in 2.2 of the Generic Fairtrade Trade Standard (GFTS), the Fairtrade content of the food composite product must be identified on pack as a percentage, Fairtrade ingredients that are granted an exception (section 2.2.4 of the GFTS) may be required to be identified separately on the packaging.

It is recommended that information about the Fairtrade ingredients and/or percentages of the ingredients within a product should be provided in a Licensee and/or brand hosted web page. Contents of this page must be submitted to the licensing body for approval.

FAIRTRADE STATEMENT

1. Short version – when space is limited

[Name(s) of ingredient(s)]: traded in compliance with Fairtrade Standards, total xx%.
Visit www.info.fairtrade.net

Example:

Cocoa, sugar, almonds: traded in compliance with Fairtrade Standards, total 65%. Visit www.info.fairtrade.net

2. Preferred version

[Name(s) of ingredient(s)]: traded in compliance with Fairtrade Standards, total xx%. Fairtrade means fairer trading conditions and opportunities for producers in developing countries to invest in their businesses and communities for a sustainable future.
Visit www.info.fairtrade.net

If a Licensee is able to declare traceability on one or more ingredients, an LI/FLO approved Licensee-drafted text to indicate the source of the physically traceable ingredient(s) may be included.

3. Optional statement

An optional additional sentence may be added to the Fairtrade Statement, if space allows.

Examples:

Purchasing

Buying Fairtrade products traded in compliance with Fairtrade Standards enables producers to have fair prices and decent working conditions.

Support to community

A proportion of the purchasing price of Fairtrade products traded in compliance with Fairtrade Standards is invested by farmers and workers in social, environmental and economic development projects.

Sustainability

There are strict Fairtrade certification standards designed to improve local sustainability and protect the environment where Fairtrade products are grown.

FAIRTRADE STATEMENT

PHYSICALLY TRACEABLE AND MASS BALANCE INGREDIENTS

It is allowed to communicate benefits for Fairtrade producers in a country on packaging providing that no reference to the ingredient is made.

Allowed, for example:

Fairtrade producers in Ghana may decide to use the Fairtrade Premium to build a school.

Please note:

- The Licensee and/or brand owner (if different) is responsible for any claim made on pack about benefits to specific Fairtrade producer organisations and these must be substantiated.
- Information about the claim has to be made readily available to the consumer in a Licensee and/or brand hosted web page.
- The Licensee and/or brand hosted website has to be on the package.
- No claims are to be made on pack without a web page with the relevant information.
- Contents of this page must be submitted to the licensing body for approval.

PRODUCTS CONTAINING MORE THAN 50% LIQUIDS

'Excluding water', 'Excluding dairy', 'Excluding milk', 'Excluding yoghurt', 'Excluding (name liquid ingredient being excluded)' must be added next to Fairtrade ingredient percentage if this is calculated excluding the added water or dairy.

Example:

If the percentage of sugar in a soda drink has been calculated to be 85% without including the water content, it must be indicated on pack that this calculation has been made excluding water.

APPLICABILITY

Section '2.1 Traceability' of the Generic Fairtrade Trade Standard applies to all Fairtrade operators.

Section '2.2 Product Composition' (the new food composite product rules) applies to all Food Composite Products certified from the 1st July 2011 onwards. Products certified before the 1st July have a two year transition period.

The transition period to apply labelling that complies with the current GFTS is governed by your licence contract. Please contact your licensing body for more information.

FOREIGN LANGUAGE TRANSLATIONS OF THE FAIRTRADE STATEMENT

The Fairtrade Statement translations follow for products with ingredients that have physical traceability and for those that have mass balance.

Note: If any other translation of the Fairtrade Statement is undertaken because the language is not supplied here, this must be approved by Fairtrade International.

English

Physical traceability: Short version

[Name(s) of ingredient(s)]: Fairtrade certified and sourced from Fairtrade producers. Total xx%.

Visit www.info.fairtrade.net

Physical traceability: Preferred version

[Name(s) of ingredient(s)]: Fairtrade certified and sourced from Fairtrade producers. Total xx%. Fairtrade means fairer trading conditions and opportunities for producers in developing countries to invest in their businesses and communities for a sustainable future.

Visit www.info.fairtrade.net

Mass balance: Short version

[Name(s) of ingredient(s)]: traded in compliance with Fairtrade Standards, total xx%. Visit www.info.fairtrade.net

Mass balance: Preferred version

[Name(s) of ingredient(s)]: traded in compliance with Fairtrade Standards, total xx%. Fairtrade means fairer trading conditions and opportunities for producers in developing countries to invest in their businesses and communities for a sustainable future.

Visit www.info.fairtrade.net

Afrikaans

Fisiese Naspeurbaarheid:

Kort Weergawe – Wanneer die ruimte beperk is

[Die naam (name) van die bestanddeel (bestanddele)]: Fairtrade gesertifiseer en ontvang van die Fairtrade produsente. Totale xx%. Besoek www.info.fairtrade.net

Fisiese Naspeurbaarheid: Verkose Weergawe

[Die naam (name) van die bestanddeel (bestanddele)]: Fairtrade gesertifiseer en ontvang van die Fairtrade produsente. Totale xx%. Fairtrade beteken eerliker handelstoestande en geleentheid vir produsente in ontwikkelende lande om te bele in hulle ondernemings en gemeenskappe vir 'n volhoubare toekoms. Besoek www.info.fairtrade.net

Massa gebalanseerd:

Kort weergawe – Wanneer die ruimte beperk is

[Die naam (name) van die bestanddeel (bestanddele)]: verhandel in ooreenstemming met Fairtrade standaarde, totale xx%. Besoek www.info.fairtrade.net

Massa gebalanseerd: Verkose Weergawe

[Die naam (name) van die bestanddeel (bestanddele)]: verhandel in ooreenstemming met Fairtrade standaarde, totale xx%. Fairtrade beteken meer regverdige handelstoestande en geleentheid vir produsente in ontwikkelende lande om te bele in hulle ondernemings en gemeenskappe vir 'n volhoubare toekoms. Besoek www.info.fairtrade.net

Arabic

إمكانية تتبع المنتج

نسخة مختصرة – إذا كانت المساحة محدودة:

(اسم <أسماء> المنتج <المنتجات>): علامة التجارة العادلة Fairtrade معتمدة والمصرح بها من المنتجين العاملين بنظام التجارة العادلة، النسبة الكلية %XX. قم بزيارة الموقع www.info.fairtrade.net

النسخة المفضلة:

(اسم <أسماء> المنتج <المنتجات>): علامة التجارة العادلة Fairtrade المعتمدة والمصرح بها من المنتجين العاملين بنظام التجارة العادلة. النسبة الكلية %XX. علامة التجارة العادلة Fairtrade تعني إتمام المعاملات تحت شروط التجارة العادلة ومبدأ تساوي الفرص بغرض الاستثمار في مجال معاملاتهم التجارية ومجتمعاتهم لتحقيق مستقبل مستقر وآمن. قم بزيارة الموقع www.info.fairtrade.net

اتزان المواد

نسخة مختصرة – إذا كانت المساحة محدودة:

(اسم <أسماء> المنتج <المنتجات>): منتجة طبقاً لمعايير علامة التجارة العادلة Fairtrade، النسبة الكلية %XX. قم بزيارة الموقع www.info.fairtrade.net

النسخة المفضلة:

(اسم <أسماء> المنتج <المنتجات>): منتجة وفقاً لمعايير التجارة العادلة Fairtrade، النسبة الكلية %XX. علامة التجارة العادلة Fairtrade تعني إتمام المعاملات تحت شروط التجارة العادلة ومبدأ تساوي الفرص بغرض الاستثمار في مجال معاملاتهم التجارية ومجتمعاتهم لتحقيق مستقبل مستقر وآمن. قم بزيارة الموقع www.info.fairtrade.net

Bosnian

Mogućnost fizičkog praćenja:

Kratka verzija – kada je ograničen prostor

[Naziv(i) sastojka(aka)]: potvrđeno Fairtrade i porijeklom od Fairtrade proizvođača. Ukupno xx%.

Posjetite www.info.fairtrade.net

Mogućnost fizičkog praćenja: Prioritetna verzija

[Naziv(i) sastojka(aka)]: potvrđeno Fairtrade i porijeklom od Fairtrade proizvođača. Ukupno xx%. Fairtrade znači pravednije uslove poslovanja i mogućnosti proizvođača iz zemalja u razvoju za ulaganje u preduzeća i zajednice radi održive budućnosti. Posjetite www.info.fairtrade.net

Kompenzacija težine:

Kratka verzija – kada je ograničen prostor

[Naziv(i) sastojka(aka)]: kojima se posluje u skladu s Fairtrade standardima, ukupno xx%. Posjetite www.info.fairtrade.net

Kompenzacija težine: Prioritetna verzija

[Naziv(i) sastojka(aka)]: kojima se posluje u skladu s Fairtrade standardima, ukupno xx%. Fairtrade znači pravednije uslove poslovanja i mogućnosti proizvođača iz zemalja u razvoju za ulaganje u preduzeća i zajednice radi održive budućnosti.

Posjetite www.info.fairtrade.net

Bulgarian

Физическа проследимост: Кратък вариант

– при ограничение на пространството

[Наименование(-я) на съставката(-ите)]: Fairtrade сертифицирани и с произход от Fairtrade производители. Общо xx%. Посетете: www.info.fairtrade.net

Физическа проследимост: Препоръчителен вариант

[Наименование(-я) на съставката(-ите)]: Fairtrade сертифицирани и с произход от Fairtrade производители. Общо xx%. Fairtrade означава осигуряване на по-справедливи търговски условия и възможности за производителите в развиващите се държави за инвестиране в дейността и общностите им за устойчиво бъдеще. Посетете: www.info.fairtrade.net

Масов баланс: Кратък вариант – при ограничение на пространството

[Наименование(-я) на съставката(-ите)]: търгувани в съответствие със стандартите на Fairtrade, общо xx%. Посетете: www.info.fairtrade.net

Масов баланс: Препоръчителен вариант

[Наименование(-я) на съставката(-ите)]: търгувани в съответствие със стандартите на Fairtrade, общо xx%. Fairtrade означава осигуряване на по-справедливи търговски условия и възможности за производителите в развиващите се държави за инвестиране в дейността и общностите им за устойчиво бъдеще. Посетете: www.info.fairtrade.net

Chinese Traditional

物資追蹤: 簡易版本 - 如篇幅受限

【原料名稱】: 經Fairtrade認證且來源於Fairtrade生產方。共占xx%。查詢信息請登陸 www.info.fairtrade.net

物資追蹤: 首選版本

【原料名稱】: 經Fairtrade認證且來源於Fairtrade生產方。共占xx%。Fairtrade旨在為發展中國家的生產方創造更加公平的貿易條件及機會以利于他們的可持續發展投資。更多信息請登陸www.info.fairtrade.net

物料平衡: 簡易版本 - 如篇幅受限

【原料名稱】: 買賣過程符合Fairtrade標準。共占xx%。查詢信息請登陸 www.info.fairtrade.net

物料平衡: 首選版本

【原料名稱】: 買賣過程符合Fairtrade標準。共占xx%。Fairtrade旨在為發展中國家的生產方創造更加公平的貿易條件及機會以利于他們的可持續發展投資。更多信息請登陸www.info.fairtrade.net

Chinese Simplified

物资追踪: 简易版本 - 如篇幅受限

【原料名称】: 经Fairtrade认证且来源于Fairtrade生产方。
共占xx%。查询信息请登录 www.info.fairtrade.net

物资追踪: 首选版本

【原料名称】: 经Fairtrade认证且来源于Fairtrade生产方。
共占xx%。Fairtrade旨在为发展中国家的生产方创造更加公平的贸易条件及机会以利于他们的可持续发展投资。更多信息请登录 www.info.fairtrade.net

物料平衡: 简易版本 - 如篇幅受限

【原料名称】: 买卖过程符合Fairtrade标准。共占xx%。
查询信息请登录 www.info.fairtrade.net

物料平衡: 首选版本

【原料名称】: 买卖过程符合Fairtrade标准。共占xx%。
Fairtrade旨在为发展中国家的生产方创造更加公平的贸易条件及机会以利于他们的可持续发展投资。更多信息请登录 www.info.fairtrade.net

Croatian

Mogućnost fizičkog praćenja:

Kratka verzija – kada je ograničen prostor
[Naziv(i) sastojka(aka)]: provjereno Fairtrade i porijeklom od Fairtrade proizvođača. Ukupno xx%.
Posjetite www.info.fairtrade.net

Mogućnost fizičkog praćenja: Prioritetna verzija
[Naziv(i) sastojka(aka)]: provjereno Fairtrade i porijeklom od Fairtrade proizvođača. Ukupno xx%. Fairtrade znači pravednije uvjete poslovanja i mogućnosti proizvođača iz država u razvoju za ulaganje u poduzeća i zajednice radi održive budućnosti. Posjetite www.info.fairtrade.net

Izjednačenje težine:

Kratka verzija – kada je ograničen prostor
[Naziv(i) sastojka(aka)]: kojima se posluje sukladno Fairtrade standardima, ukupno xx%. Posjetite www.info.fairtrade.net

Izjednačenje težine: Prioritetna verzija
[Naziv(i) sastojka(aka)]: kojima se posluje sukladno Fairtrade standardima, ukupno xx%. Fairtrade znači pravednije uvjete poslovanja i mogućnosti proizvođača iz država u razvoju za ulaganje u poduzeća i zajednice radi održive budućnosti. Posjetite www.info.fairtrade.net

Czech

Fyzická dohledatelnost:

Krátká verze – v případě omezeného prostoru
[Jméno/jména složky/složek]: s certifikací Fairtrade, pochází od fairtradových producentů. Celkem xx %.
Navštivte www.info.fairtrade.net

Fyzická dohledatelnost: Preferovaná verze
[Jméno/jména složky/složek]: s certifikací Fairtrade, pochází od fairtradových producentů. Celkem xx %.
Fairtrade (spravedlivý obchod) znamená pro producenty z rozvojových zemí lepší obchodní podmínky a investice do udržitelného rozvoje jejich komunit. Pro více informací navštivte www.info.fairtrade.net

Hmotnostní poměr:

Krátká verze – v případě omezeného prostoru
[Jméno/jména složky/složek]: obchodováno v souladu se standardy Fairtrade, celkem XX %.
Navštivte www.info.fairtrade.net

Hmotnostní poměr: Preferovaná verze

[Jméno/jména složky/složek]: obchodováno v souladu se standardy Fairtrade, celkem XX %.
Fairtrade (spravedlivý obchod) znamená pro producenty z rozvojových zemí lepší obchodní podmínky a investice do udržitelného rozvoje jejich komunit. Pro více informací navštivte www.info.fairtrade.net

Danish

Fysisk sporbarhed: Kort version

[Navn(e) på ingrediens(er)]: Fairtrade-certificeret(de) ingrediens(er) fra Fairtrade producenter. I alt xx%. www.info.fairtrade.net

Fysisk sporbarhed: foretrukne version

[Navn(e) på ingrediens(er)]: Fairtrade-certificeret(de) ingrediens(er) fra Fairtrade producenter. I alt XX%. Fairtrade betyder mere fair handelsvilkår og flere muligheder for, at producenter i udviklingslande kan investere i deres produktion og i deres lokalsamfund for at skabe en bæredygtig fremtid. Besøg www.info.fairtrade.net

Massebalance: Kort version

[Navn(e) på ingrediens(er)]: handlet i overensstemmelse med Fairtrade standarder. I alt XX%. www.info.fairtrade.net

Massebalance: foretrukne version

[Navn(e) på ingrediens(er)]: handlet i overensstemmelse med Fairtrade standarder. I alt XX%. Fairtrade betyder mere fair handelsvilkår og flere muligheder for, at producenter i udviklingslande kan investere i deres produktion og i deres lokalsamfund for at skabe en bæredygtig fremtid. Besøg www.info.fairtrade.net

Dutch

Fysiske traceerbaarheid:

Korte versie bij beperkte ruimte

[Naam/namen van de ingrediënt(en)]: Fairtrade gecertificeerd en afkomstig van Fairtrade boeren. Totaal xx%. www.info.fairtrade.net

Fysiske traceerbaarheid: Voorkeursversie:

[Naam/namen van de ingrediënt(en)]: Fairtrade gecertificeerd en afkomstig van Fairtrade boeren. Totaal xx%. Fairtrade betekent betere handelsvoorwaarden voor boeren in ontwikkelingslanden. Zo kunnen zij investeren in hun bedrijf en leefomstandigheden voor een duurzame toekomst. Zie www.info.fairtrade.net

Mass balance: Korte versie bij beperkte ruimte

[Naam/namen van de ingrediënt(en)]: verhandeld in overeenstemming met de Fairtrade voorwaarden. Totaal xx%. www.info.fairtrade.net

Mass balance: Voorkeursversie

[Naam/namen van de ingrediënt(en)]: verhandeld in overeenstemming met de Fairtrade voorwaarden. Totaal xx%. Fairtrade betekent betere handelsvoorwaarden voor boeren in ontwikkelingslanden. Zo kunnen zij investeren in hun bedrijf en leefomstandigheden voor een duurzame toekomst. Zie www.info.fairtrade.net

Estonian

Füüsiline jälgitavus: Lühike versioon, kui teksti jaoks kasutatav ruum on piiratud

[Koostisaine(te) nimi (nimed)]: õiglase kaubanduse sertifikaadiga ja õiglase kaubanduse tootjatelt. Kokku xx%. Vt www.info.fairtrade.net

Füüsiline jälgitavus: Eelistatud versioon

[Koostisaine(te) nimi (nimed)]: õiglase kaubanduse sertifikaadiga ja õiglase kaubanduse tootjatelt. Kokku xx%. Õiglane kaubandus tähendab arengumaade tootjatele õiglasemaid kaubandustingimusi ja võimalust investeerida oma äritegevusesse ja kogukonda jätkusuutliku tuleviku nimel. Vt www.info.fairtrade.net

Massebalance: Lühike versioon, kui teksti jaoks kasutatav ruum on piiratud

[Koostisainet(e) nimi (nimed)]: millega kauplemisel järgitakse õiglase kaubanduse standardeid, kokku xx%. Vt www.info.fairtrade.net

Massebalance: Eelistatud versioon

[Koostisaine(te) nimi (nimed)]: millega kauplemisel järgitakse õiglase kaubanduse standardeid, kokku xx%. Õiglane kaubandus tähendab arengumaade tootjatele õiglasemaid kaubandustingimusi ja võimalust investeerida oma äritegevusesse ja kogukonda jätkusuutliku tuleviku nimel. Vt www.info.fairtrade.net

Finnish

Fyysinen jäljitettävyys:

Lyhyt versio, käytetään kun tila on rajallinen

Reilu kauppa -sertifioitu (/ -dut) raaka-aine (-et) Reilun kaupan tuottajilta: [ainesosan/-osien nimi/nimet], yhteensä xx%. Lue lisää: www.info.fairtrade.net

Fyysinen jäljitettävyys: Ensisijainen versio

[Ainesosan/-osien nimi/nimet] (yhteensä xx%) on (/ovat) Reilu kauppa -sertifioitua (/ -ja). Reilu kauppa tarkoittaa kehitysmaiden viljelijöille ja työntekijöille oikeudenmukaisempaa kaupankäyntiä ja mahdollisuutta kehittää tuotantoaan ja yhteisöään kestävästi. Lue lisää: www.info.fairtrade.net

Volymiseuranta:

Lyhyt versio, käytetään kun tila on rajallinen

[Ainesosan/-osien nimi/nimet] (yhteensä xx%) kaupankäynnissä on noudatettu Reilun kaupan kriteerejä. Lue lisää: www.info.fairtrade.net

Volymiseuranta: Ensisijainen versio

[Ainesosan/-osien nimi/nimet] (yhteensä xx%) kaupankäynnissä on noudatettu Reilun kaupan kriteerejä. Reilu kauppa tarkoittaa kehitysmaiden viljelijöille ja työntekijöille oikeudenmukaisempaa kaupankäyntiä ja mahdollisuutta kehittää tuotantoaan ja yhteisöään kestävästi. Lue lisää: www.info.fairtrade.net

French

Traçabilité physique: Version courte (espace limité)

Ingrédients certifiés Fairtrade : ingrédient 1, ingrédient 2, ... (xx% du poids total). www.info.fairtrade.net

Traçabilité physique : Version standard

Ingrédients certifiés Fairtrade : ingrédient 1, ingrédient 2, ... (xx% du poids total). www.info.fairtrade.net
La certification Fairtrade assure aux producteurs et travailleurs du Sud de meilleures conditions commerciales et/ou de travail et leur donne la possibilité d'investir dans un futur durable. Pour plus d'informations : www.info.fairtrade.net

Bilan de masse : Version courte (espace limité)

Ingrédients conformes aux standards du commerce équitable Fairtrade/Max Havelaar : ingrédient 1, ingrédient 2, ... (xx% du poids total). www.info.fairtrade.net

Bilan de masse : Version standard

Ingrédients conformes aux standards du commerce équitable Fairtrade/Max Havelaar : ingrédient 1, ingrédient 2, ... (xx% du poids total). Les standards du commerce équitable Fairtrade/Max Havelaar assurent aux producteurs et travailleurs du Sud de meilleures conditions commerciales et/ou de travail et leur donnent la possibilité d'investir dans un futur durable. Pour plus d'informations : www.info.fairtrade.net

German

Rückverfolgbarkeit: Kurzversion

– wenn nur begrenzter Platz vorhanden ist

[Name(n) der Zutat(en)]: Fairtrade-zertifiziert und von Fairtrade-Produzenten angebaut. Gesamtanteil xx%. www.info.fairtrade.net

Rückverfolgbarkeit: Bevorzugte Version

[Name(n) der Zutat(en)]: Fairtrade-zertifiziert und von Fairtrade-Produzenten angebaut. Gesamtanteil xx%. Durch faire Handelsbedingungen können Kleinbauern und Arbeiter in den Anbauländern in eine nachhaltige Zukunft investieren. Mehr Infos unter: www.info.fairtrade.net

Massenbilanz: Kurzversion

– wenn nur begrenzter Platz vorhanden ist

[Name(n) der Zutat(en)]: nach Fairtrade-Standards gehandelt, Gesamtanteil xx%. www.info.fairtrade.net

Massenbilanz: Bevorzugte Version

[Name(n) der Zutat(en)]: nach Fairtrade-Standards gehandelt, Gesamtanteil xx%. Durch faire Handelsbedingungen können Kleinbauern und Arbeiter in den Anbauländern in eine nachhaltige Zukunft investieren. Mehr Infos unter: www.info.fairtrade.net

Greek

Φυσική ανιχνευσιμότητα: Σύντομη έκδοση– όταν ο χώρος είναι περιορισμένος
[Όνομασία(-ες) συστατικού(-ών)]: Πιστοποιημένο(-α) κατά Fairtrade και προμηθευόμενο(-α) από Fairtrade παραγωγούς. Σύνολο xx%. Επισκεφτείτε την ιστοσελίδα www.info.fairtrade.net

Φυσική ανιχνευσιμότητα: Προτιμώμενη έκδοση
[Όνομασία(-ες) συστατικού(-ών)]: Πιστοποιημένο(-α) κατά Fairtrade και προμηθευόμενο(-α) από Fairtrade παραγωγούς. Σύνολο xx%. Fairtrade σημαίνει δικαιότερες συνθήκες εμπορικών συναλλαγών και ευκαιρίες για τους παραγωγούς στις αναπτυσσόμενες χώρες ώστε αυτοί να επενδύουν στις επιχειρήσεις και τις κοινότητές τους προσβλέποντας σε ένα αειφόρο μέλλον. Επισκεφτείτε την ιστοσελίδα www.info.fairtrade.net

Ισορροπία μάζας: Σύντομη έκδοση – όταν ο χώρος είναι περιορισμένος
Όνομασία(-ες) συστατικού(-ών): εμπορευόμενο(-α) σε συμμόρφωση με το πρότυπο Fairtrade, σύνολο xx%. Επισκεφτείτε την ιστοσελίδα www.info.fairtrade.net

Ισορροπία μάζας: Προτιμώμενη έκδοση
Όνομασία(-ες) συστατικού(-ών): εμπορευόμενο(-α) σε συμμόρφωση με το πρότυπο Fairtrade, σύνολο xx%. Fairtrade σημαίνει δικαιότερες συνθήκες εμπορικών συναλλαγών και ευκαιρίες για τους παραγωγούς στις αναπτυσσόμενες χώρες ώστε αυτοί να επενδύουν στις επιχειρήσεις και τις κοινότητές τους προσβλέποντας σε ένα αειφόρο μέλλον. Επισκεφτείτε την ιστοσελίδα www.info.fairtrade.net

Hungarian

Fizikai nyomon követhetőség:
Rövid verzió – ha a hely korlátozott
[Az összetevő(k) megnevezése]: Fairtrade minősítés és Fairtrade termelőktől származik. Összesen xx%. Látogassa meg a www.info.fairtrade.net weboldalt.

Fizikai nyomon követhetőség: Javasolt verzió
[Az összetevő(k) megnevezése]: Fairtrade minősítés és Fairtrade termelőktől származik. Összesen xx%. A Fairtrade a termelők számára méltányosabb kereskedelmi feltételeket jelent, valamint jobb lehetőségeket kínál, hogy a fenntartható jövő érdekében vállalkozásaikba és közösségeikbe fektessenek. Látogassa meg a www.info.fairtrade.net weboldalt.

Tömegegyensúly: Rövid verzió – ha a hely korlátozott
[Az összetevő(k) megnevezése]: a Fairtrade Szabvánnyal összhangban forgalmazott termék, összesen xx%. Látogassa meg a www.info.fairtrade.net weboldalt.

Tömegegyensúly: Javasolt verzió
[Az összetevő(k) megnevezése]: a Fairtrade Szabvánnyal összhangban forgalmazott termék, összesen xx%. A Fairtrade a termelők számára méltányosabb kereskedelmi feltételeket jelent, valamint jobb lehetőségeket kínál, hogy a fenntartható jövő érdekében vállalkozásaikba és közösségeikbe fektessenek. Látogassa meg a www.info.fairtrade.net weboldalt.

Icelandic

Efnislegur rekjanleiki:
Stutt útgáfa – þegar pláss er takmarkað
[Nafn/nöfn innihaldsefnis/-efna]: Fairtrade vottað og upprunið frá Fairtrade framleiðendum. Samtals xx%. Sjá nánar á www.info.fairtrade.net

Efnislegur rekjanleiki: Æskileg útgáfa
[Nafn/nöfn innihaldsefnis/-efna]: Fairtrade vottað og upprunið frá Fairtrade framleiðendum. Samtals xx%. Fairtrade þýðir að stuðla að sanngjarnari viðskiptaskilmálum og auknum tækifærum fyrir framleiðendur í þróunarlöndum til að fjárfesta í viðskiptum og samfélögum fyrir sjálfbæra framtíð. Sjá nánar á www.info.fairtrade.net

Yfirlit yfir efnahlutföll:
Stutt útgáfa – þegar pláss er takmarkað
[Nafn/nöfn innihaldsefnis/-efna]: verslað í samræmi við Fairtrade staðla, samtals xx%. Sjá nánar á www.info.fairtrade.net

Yfirlit yfir efnahlutföll: Æskileg útgáfa
[Nafn/nöfn innihaldsefnis/-efna]: verslað í samræmi við Fairtrade staðla. Fairtrade þýðir að stuðla að sanngjarnari viðskiptaskilmálum fyrir framleiðendur í þróunarlöndum og að auknum tækifærum handa þeim til að fjárfesta í viðskiptum og samfélögum þeirra fyrir sjálfbæra framtíð. Sjá nánar á www.info.fairtrade.net

Italian

Tracciabilità fisica:

Versione Breve – quando lo spazio è limitato

[Nome(i) ingrediente(i)]: certificato(i) Fairtrade e proveniente(i) da produttori Fairtrade. Totale: xx%.

Per informazioni: www.info.fairtrade.net

Tracciabilità fisica: Versione preferibile

[Nome(i) ingrediente(i)]: certificato(i) Fairtrade e proveniente(i) da produttori Fairtrade. Totale: xx%. Fairtrade significa condizioni commerciali più eque e opportunità, per i produttori dei paesi in via di sviluppo, di investire nelle loro imprese e nelle loro comunità per un futuro sostenibile.

Per informazioni: www.info.fairtrade.net

Bilancio di massa:

Versione Breve – quando lo spazio è limitato

[Nome(i) ingrediente(i)]: conforme(i) agli standard Fairtrade. Totale: xx%. Per informazioni: www.info.fairtrade.net

Bilancio di massa: Versione preferibile

[Nome(i) ingrediente(i)]: conforme(i) agli standard Fairtrade. Totale: xx%. Fairtrade significa condizioni commerciali più eque e opportunità, per i produttori dei paesi in via di sviluppo, di investire nelle loro imprese e nelle loro comunità per un futuro sostenibile.

Per informazioni: www.info.fairtrade.net

Japanese

トレーサビリティ: 略式版 – スペースが限られている場合
原材料の[フェアトレード認証原材料名]は、フェアトレード
生産者から基準を守って調達されたフェアトレード認証原
材料です。全原材料中の含有率: xx%
www.info.fairtrade.net

トレーサビリティ: 推奨版
原材料の[フェアトレード認証原材料名]は、フェアトレード
生産者から基準を守って調達されたフェアトレード認証原
材料です。全原材料中の含有率: xx%
フェアトレードは、開発途上国の生産者へより公正な貿易条
件と機会を提供し、持続可能な未来のために生産者が自らの
力でビジネスや地域社会を改善していくことにつながります。
www.info.fairtrade.net

マスバランス: 略式版 – スペースが限られている場合
原材料の[フェアトレード認証原材料名]は、国際
フェアトレード基準を遵守して取引されています。
全原材料中の含有率: xx%
www.info.fairtrade.net

マスバランス: 推奨版
原材料の[フェアトレード認証原材料名]は、国際
フェアトレード基準を遵守して取引されています。
全原材料中の含有率: xx%
フェアトレードは、開発途上国の生産者へより公正な貿易条
件と機会を提供し、持続可能な未来のために生産者が自らの
力でビジネスや地域社会を改善していくことにつながります。
www.info.fairtrade.net

Korean

제품출처: 축약형
성분(들)명: 공정무역 생산자로부터 수입한 공정무역
인증을 받은 성분. 총xx%.
www.info.fairtrade.net 방문

제품출처: 선택형
성분(들)명: 공정무역 생산자로부터 수입한 공정무역
인증을 받은 성분. 총xx%.
공정무역이란 보다 공정한 무역 조건으로서 개발도상국
생산자들이 그들의 지속 가능한 미래를 위해
지역사회와 사업에 투자할 수 있는 기회를 제공한다.
www.info.fairtrade.net 방문

물질수지: 축약형
성분(들)명: 공정무역 기준을 준수한 거래. 총xx%.
www.info.fairtrade.net 방문

물질수지: 선택형
성분(들)명: 공정무역 기준을 준수한 거래. 총xx%.
공정무역이란 보다 공정한 무역 조건으로서 개발도상국
생산자들이 그들의 지속 가능한 미래를 위해
지역사회와 사업에 투자할 수 있는 기회를 제공한다.
www.info.fairtrade.net 방문

Latvian

Fiziska izsekojamība: Saīsināta versija, ja tekstam atvēlētā platība ir ierobežota

[Sastāvdaļas (-u) nosaukums (nosaukumi)]: ar taisnīgas tirdzniecības sertifikātu un no taisnīgas tirdzniecības ražotājiem. Kopā xx %. Skat. www.info.fairtrade.net

Fiziska izsekojamība: Vēlamā versija

[Sastāvdaļas (-u) nosaukums (nosaukumi)], ar taisnīgas tirdzniecības sertifikātu un no taisnīgas tirdzniecības ražotājiem, t.i., taisnīgāki tirdzniecības noteikumi priekš attīstības valstu ražotājiem, iespēja ieguldīt savā saimnieciskajā darbībā un kopienas ilgtspējīgas nākotnes vārdā. Kopā xx %.

Papildu informāciju skat. www.info.fairtrade.net

Masas bilance: Saīsināta versija, ja tekstam atvēlētā platība ir ierobežota

[Sastāvdaļas (-u) nosaukums (nosaukumi)]: ar ko tirgojoties ievēro taisnīgas tirdzniecības standartus, kopā xx %.

Skat. www.info.fairtrade.net

Masas bilance: Vēlamā versija

[Sastāvdaļas (-u) nosaukums (nosaukumi)], ar ko tirgojoties ievēro taisnīgas tirdzniecības standartus, kopā xx %. Taisnīga tirdzniecība nozīmē: taisnīgāki tirdzniecības noteikumi priekš attīstības valstu ražotājiem, iespēja ieguldīt savā saimnieciskajā darbībā un kopienas ilgtspējīgas nākotnes vārdā.

Papildu informāciju skat. www.info.fairtrade.net

Lithuanian

Fizinis atsekamumas:

Trumpoji versija – kai yra ribota vieta

[Sudedamosios(ųjų) dalies(ių) pavadinimas(ai)]: patvirtinta sąžiningos prekybos organizacijos ir sąžiningos prekybos gamintojų, iš viso xx%. Aplankykite www.info.fairtrade.net

Fizinis atsekamumas: Pageidautina versija

[Sudedamosios(ųjų) dalies(ių) pavadinimas(ai)], patvirtinta sąžiningos prekybos organizacijos ir sąžiningos prekybos gamintojų. Iš viso xx%. Sąžininga prekyba reiškia besivystančių šalių gamintojams sąžiningos prekybos sąlygas ir galimybes investuoti į savo verslą bei bendruomenę siekiant užtikrinti tvarią ateitį.

Aplankykite www.info.fairtrade.net.

Masės balansas: Trumpoji versija – kai yra ribota vieta

[Sudedamosios(ųjų) dalies(ių) pavadinimas(ai)]: kuriais prekiaujant laikomasi sąžiningos prekybos standartų, iš viso xx%. Aplankykite www.info.fairtrade.net

Masės balansas: Pageidautina versija

[Sudedamosios(ųjų) dalies(ių) pavadinimas(ai)]: kuriais prekiaujant laikomasi sąžiningos prekybos standartų, iš viso xx%. Sąžininga prekyba reiškia besivystančių šalių gamintojams sąžiningos prekybos sąlygas ir galimybes investuoti į savo verslą bei bendruomenę siekiant užtikrinti tvarią ateitį. Aplankykite www.info.fairtrade.net

Norwegian

Full sporbarhet:

Kortversjon – ved begrenset plass

[Navn på ingrediens(er)] er Fairtrade-sertifisert, totalt xx %. Se www.info.fairtrade.net

Full sporbarhet: Foretrukket versjon

[Navn på ingrediens(er)] er Fairtrade-sertifisert og dyrket av bønder/arbeidere som har mer rettferdige handelsbetingelser og dermed muligheten til å investere i produksjon, lokalsamfunn og en bærekraftig framtid. Totalt xx%. Se www.info.fairtrade.net for mer informasjon.

Volumbalanse: Kortversjon – ved begrenset plass

[Navn på ingrediens(er)] oppfyller Fairtrade-standardene, totalt xx %. Se www.info.fairtrade.net

Volumbalanse: Foretrukket versjon

[Navn på ingrediens(er)] er handlet etter Fairtrade-standardene, det innebærer at bønder/arbeidere har mer rettferdige handelsbetingelser og dermed muligheten til å investere i produksjon, lokalsamfunn og en bærekraftig framtid. Totalt xx%. Se www.info.fairtrade.net for mer informasjon.

Polish

Fizyczna identyfikowalność: Wersja skrócona – w przypadku, gdy przestrzeń jest ograniczona

Składniki z certyfikatem Fairtrade i pochodzące od producentów Fairtrade: składnik 1, składnik 2, składnik 3. Ogółem xx%. Więcej na www.info.fairtrade.net

Fizyczna identyfikowalność: Wersja preferowana

Składniki z certyfikatem Fairtrade i pochodzące od producentów Fairtrade: składnik 1, składnik 2, składnik 3. Ogółem xx%. Fairtrade oznacza sprawiedliwe warunki handlowe dla producentów z krajów rozwijających się i stwarza możliwości inwestowania w rozwój lokalnej społeczności oraz stabilną przyszłość. Więcej na: www.info.fairtrade.net

Bilans masy: Wersja skrócona – w przypadku, gdy przestrzeń jest ograniczona

Składniki wprowadzone do obrotu zgodnie ze Standardami Fairtrade: składnik 1, składnik 2, składnik 3; ogółem xx%. Więcej na www.info.fairtrade.net

Bilans masy: Wersja preferowana

Składniki wprowadzone do obrotu zgodnie ze Standardami Fairtrade: składnik 1, składnik 2, składnik 3, ogółem xx%. Fairtrade oznacza sprawiedliwe warunki handlowe dla producentów z krajów rozwijających się i stwarza możliwości inwestowania w rozwój lokalnej społeczności oraz stabilną przyszłość. Więcej na www.info.fairtrade.net

Portuguese

Rastreabilidade Física:

Versão curta – quando o espaço é limitado

[Nome(s) do(s) ingrediente(s)]: Certificado pelo Fairtrade Comércio Justo e fornecido por produtores do Fairtrade Comércio Justo. Total xx%. Visite www.info.fairtrade.net

Rastreabilidade Física: Versão preferencial

[Nome(s) do(s) ingrediente(s)]: Certificado pelo Fairtrade Comércio Justo e fornecido por produtores do Fairtrade Comércio Justo. Total xx%. O Fairtrade Comércio Justo significa para produtores de países em desenvolvimento condições de comercialização mais justas e oportunidades para investir nos seus negócios e comunidades para um futuro sustentável. Visite www.info.fairtrade.net

Saldo da massa:

Versão curta – quando o espaço é limitado

Nome(s) do(s) ingrediente(s): comercializado de acordo com as normas do Fairtrade Comércio Justo, total xx%. Visite www.info.fairtrade.net

Saldo da massa: Versão preferencial

Nome(s) do(s) ingrediente(s): comercializado de acordo com as normas do Fairtrade Comércio Justo, total xx%. O Fairtrade Comércio Justo significa para produtores de países em desenvolvimento condições de comercialização mais justas e oportunidades para investir nos seus negócios e comunidades para um futuro sustentável. Visite www.info.fairtrade.net

Romanian

Trasabilitatea fizică:

Versiunea scurtă – atunci când spațiul este limitat

[Denumirea(le) ingredientului(lor)]: certificate Fairtrade și provenite de la producători. Total xx%. Vizitați www.info.fairtrade.net

Trasabilitatea fizică: Versiunea preferată

[Denumirea(le) ingredientului(lor)]: certificate Fairtrade și provenite de la producători. Total xx%. Fairtrade înseamnă condiții de comerț mai echitabile și oportunități pentru producătorii în țările mai sărace de a investi în afacerile si comunitățile lor pentru un viitor sustenabil. Vizitați www.info.fairtrade.net

Bilanțul de masă:

Versiunea scurtă – atunci când spațiul este limitat

[Denumirea(le) ingredientului(lor)]: comercializate în conformitate cu Standardele Fairtrade, total xx%. Vizitați www.info.fairtrade.net

Bilanțul de masă: Versiunea preferată

[Denumirea(le) ingredientului(lor)]: comercializate în conformitate cu Standardele Fairtrade, total xx%. Fairtrade înseamnă condiții de comerț mai echitabile și oportunități pentru producătorii în țările mai sărace de a investi în afacerile si comunitățile lor pentru un viitor sustenabil. Vizitați www.info.fairtrade.net

Russian

Физическая отслеживаемость:

Минимальный текст о справедливой торговле

[Наименование(-я) компонента(-ов)]: с сертификатом Справедливой торговли и от производителей товаров Справедливой торговли. Всего xx%.

См. www.info.fairtrade.net

Физическая отслеживаемость:

Предпочтительная версия

[Наименование(-я) компонента(-ов)]: с сертификатом Справедливой торговли и от производителей товаров Справедливой торговли. Всего xx%. Справедливая торговля означает для производителей в развивающихся странах более справедливые условия торговли и возможность инвестировать в свою бизнес-деятельность и сообщество ради устойчивого развития в будущем. См. www.info.fairtrade.net

Баланс вещества:

Минимальный текст о справедливой торговле

[Наименование(-я) компонента(-ов)]: при торговле которым(-и) придерживаются стандартов Справедливой торговли, всего xx%. См. www.info.fairtrade.net

Баланс вещества: Предпочтительная версия

[Наименование(-я) компонента(-ов)]: при торговле которым(-и) придерживаются стандартов Справедливой торговли, всего xx%. Справедливая торговля означает для производителей в развивающихся странах более справедливые условия торговли и возможность инвестировать в свою бизнес-деятельность и сообщество ради устойчивого развития в будущем. См. www.info.fairtrade.net

Serbian

Физичка pratljivost:

Kratka verzija – kada je ograničen prostor

[Naziv(i) sastojka(aka)]: potvrđeno Fairtrade i poreklom od Fairtrade proizvođača. Ukupno xx%.

Posetite www.info.fairtrade.net

Fizička pratljivost: Prioritetna verzija

[Naziv(i) sastojka(aka)]: potvrđeno Fairtrade i poreklom od Fairtrade proizvođača. Ukupno xx%. Fairtrade znači pravednije uslove poslovanja i mogućnosti proizvođača iz zemalja u razvoju da ulažu u preduzeća i zajednice radi održive budućnosti. Posetite www.info.fairtrade.net

Kompenzacija težine:

Kratka verzija – kada je ograničen prostor

[Naziv(i) sastojka(aka)]: kojima se posluje u skladu sa Fairtrade standardima, ukupno xx%.

Posetite www.info.fairtrade.net

Kompenzacija težine: Prioritetna verzija

[Naziv(i) sastojka(aka)]: kojima se posluje u skladu sa Fairtrade standardima, ukupno xx%. Fairtrade znači pravednije uslove poslovanja i mogućnosti proizvođača iz zemalja u razvoju da ulažu u preduzeća i zajednice radi održive budućnosti. Posetite www.info.fairtrade.net

Slovak

Fyzická dohľadateľnosť:

Krátká verzia – v prípade obmedzeného priestoru

[Meno/Mená zložky/zložiek]: s certifikáciou Fairtrade, pochádza od fairtradových producentov. Celkovo xx %.

Navštívte www.info.fairtrade.net

Fyzická dohľadateľnosť: Preferovaná verzia

[Meno/Mená zložky/zložiek]: s certifikáciou Fairtrade, pochádza od fairtradových producentov. Celkovo xx %. Fairtrade (spravodlivý obchod) znamená pre producentov z rozvojových krajín lepšie obchodné podmienky a investície do udržateľného rozvoja ich komunit. Pre viac informácií navštívte www.info.fairtrade.net

Hmotnostný pomer:

Krátká verzia – v prípade obmedzeného priestoru

[Meno/Mená zložky/zložiek]: obchodované v súlade so štandardmi Fairtrade, celkovo XX %.

Navštívte www.info.fairtrade.net

Hmotnostný pomer: Preferovaná verzia

[Meno/Mená zložky/zložiek]: obchodované v súlade so štandardmi Fairtrade, celkovo XX %. Fairtrade (spravodlivý obchod) znamená pre producentov z rozvojových krajín lepšie obchodné podmienky a investície do udržateľného rozvoja ich komunit. Pre viac informácií navštívte www.info.fairtrade.net

Slovenian

Fizična sledljivost:

Krajša različica – za omejen prostor

[Ime(na) sestavin(e)]: s certifikatom Fairtrade, izvira iz pridelave v okviru pravične trgovine Fairtrade. Skupaj xx %. Obiščite www.info.fairtrade.net

Fizična sledljivost: Priporočena različica

[Ime(na) sestavin(e)]: s certifikatom Fairtrade, izvira iz pridelave v okviru pravične trgovine Fairtrade. Skupaj xx %. Fairtrade omogoča bolj pravične pogoje trgovanja za pridelovalce v državah v razvoju in jim daje priložnost za vlaganje v njihova podjetja ter skupnosti za trajnostno prihodnost. Obiščite www.info.fairtrade.net

Masno ravnovesje:

Krajša različica – za omejen prostor

Ime(na) sestavin(e): trgovanje poteka v skladu s standardi pravične trgovine Fairtrade, skupaj xx %. Obiščite www.info.fairtrade.net

Masno ravnovesje: Priporočena različica

Ime(na) sestavin(e): trgovanje poteka v skladu s standardi pravične trgovine Fairtrade, skupaj xx %. Fairtrade omogoča bolj pravične pogoje trgovanja za pridelovalce v državah v razvoju in jim daje priložnost za vlaganje v njihova podjetja ter skupnosti za trajnostno prihodnost. Obiščite www.info.fairtrade.net

Spanish

Trazabilidad física:

Versión corta, cuando el espacio es limitado

[Nombre(s) de ingrediente(s)]: Certificado(s) por Fairtrade (Comercio Justo) y comprado(s) a productores Fairtrade. xx% del total. Ver www.info.fairtrade.net

Trazabilidad física: Versión preferida

[Nombre(s) de ingrediente(s)]: Certificado(s) por Fairtrade (Comercio Justo) y comprado(s) a productores Fairtrade. xx% del total. Esto supone mejores condiciones de comercio para los productores en países en desarrollo y la posibilidad de invertir en sus negocios y comunidades para un futuro más sostenible. Ver www.info.fairtrade.net

Balance de masa:

Versión corta, cuando el espacio es limitado

[Nombre(s) de ingrediente(s)]: Cumple(n) con los estándares Fairtrade (Comercio Justo), xx% del total. Ver www.info.fairtrade.net

Balance de masa: Versión preferida

[Nombre(s) de ingrediente(s)]: Cumple(n) con los estándares Fairtrade (Comercio Justo), xx% del total. Esto supone para los productores Fairtrade mejores condiciones de comercio y la posibilidad de invertir en sus negocios y comunidades para un futuro más sostenible. Ver www.info.fairtrade.net

Swedish

Fysisk spårbarhet:

Kort version – vid begränsat utrymme

[Namn på ingrediens(er)]: Fairtrade-certifierad(e) ingredienser från Fairtrade-producenter. Totalt xx %. Läs mer på www.info.fairtrade.net

Fysisk spårbarhet: Rekommenderad version

[Namn på ingrediens(er)]: Fairtrade-certifierad(e) ingredienser från Fairtrade-producenter. Totalt xx %. Fairtrade innebär mer rättvisa handelsvillkor och möjligheter för producenter i utvecklingsländer att investera i verksamhet och lokalsamhälle för en mer hållbar framtid. Läs mer på www.info.fairtrade.net

Massbalans: Kort version – vid begränsat utrymme

[Namn på ingrediens(er)]: handlad(e) i enlighet med Fairtrade-kriterierna, totalt xx %. Läs mer på www.info.fairtrade.net

Massbalans: Rekommenderad version

[Namn på ingrediens(er)]: handlad(e) i enlighet med Fairtrade-kriterierna, totalt xx %. Fairtrade innebär mer rättvisa handelsvillkor och möjligheter för producenter i utvecklingsländer att investera i verksamhet och lokalsamhälle för en mer hållbar framtid. Läs mer på www.info.fairtrade.net

Turkish

Fiziksel izlenebilirlik:

Kısa versiyon – alan sınırlı olduğunda

[Bileşen(ler)in adı]: Fairtrade sertifikalıdır ve Fairtrade üreticilerinden temin edilmiştir. Toplam %xx.
www.info.fairtrade.net adresini ziyaret edin.

Fiziksel izlenebilirlik: Tercih edilen versiyon

[Bileşen(ler)in adı]: Fairtrade sertifikalıdır ve Fairtrade üreticilerinden temin edilmiştir. Toplam %xx. Fairtrade, sürdürülebilir bir gelecek adına işlerine ve toplumlarına yatırım yapmada daha adil ticaret koşulları ve fırsatlar sunulması amacıyla Fairtrade üreticilerinden tedarik edildiği anlamına gelir. www.info.fairtrade.net adresini ziyaret edin.

Kütle Dengesi: Kısa versiyon – alan sınırlı olduğunda

[Bileşen(ler)in adı]: Fairtrade Standartlarına uygun olarak ticareti yapılmaktadır, toplam %xx.
www.info.fairtrade.net adresini ziyaret edin.

Kütle Dengesi: Tercih edilen versiyon

[Bileşen(ler)in adı]: Fairtrade Standartlarına uygun olarak ticareti yapılmaktadır, toplam %xx. Fairtrade, sürdürülebilir bir gelecek adına işlerine ve toplumlarına yatırım yapmada daha adil ticaret koşulları ve fırsatlar sunulması amacıyla Fairtrade üreticilerinden tedarik edildiği anlamına gelir. www.info.fairtrade.net adresini ziyaret edin.

Ukrainian

Фізична відстежуваність:

Коротка версія – в разі обмеження площі

[Назва(-и) інгредієнту(-ів)]: Сертифіковано Fairtrade та надано виробниками Fairtrade. Всього xx%.
Відвідайте www.info.fairtrade.net

Фізична відстежуваність: Бажана версія

[Назва(-и) інгредієнту(-ів)]: Сертифіковано Fairtrade та надано виробниками Fairtrade. Всього xx%. Fairtrade означає чесні умови торгівлі та можливість для виробників у країнах, що розвиваються, інвестувати в їхній бізнес та товариства для досягнення стабільності в майбутньому. Відвідайте www.info.fairtrade.net

Баланс маси:

Коротка версія – в разі обмеження площі

[Назва(-и) інгредієнту(-ів)]: реалізується відповідно до Стандартів Fairtrade, всього xx%.
Відвідайте www.info.fairtrade.net

Баланс маси: Бажана версія

[Назва(-и) інгредієнту(-ів)]: реалізується відповідно до Стандартів Fairtrade, всього xx%. Fairtrade означає чесні умови торгівлі та можливість для виробників у країнах, що розвиваються, інвестувати в їхній бізнес та товариства для досягнення стабільності в майбутньому. Відвідайте www.info.fairtrade.net

Vietnamese

Khả năng theo dõi vật lý:

Bản ngắn gọn – khi chỗ trống hạn chế

[Tên (các) thành phần]: được Fairtrade chứng nhận và do các nhà sản xuất Fairtrade cung cấp. Tổng cộng xx%.
Xin truy cập vào www.info.fairtrade.net

Khả năng theo dõi vật lý: Bản ưa dùng

[Tên (các) thành phần]: được Fairtrade chứng nhận và do các nhà sản xuất Fairtrade cung cấp. Tổng cộng xx%. Fairtrade có nghĩa là các điều kiện và cơ hội thương mại công bằng hơn cho các nhà sản xuất tại các nước đang phát triển để đầu tư vào công việc kinh doanh và các cộng đồng của họ vì một tương lai bền vững.
Xin truy cập vào www.info.fairtrade.net

Cân bằng khối lượng:

Bản ngắn gọn – khi chỗ trống hạn chế

[Tên (các) thành phần]: thương mại hóa theo các tiêu chuẩn của Fairtrade, tổng cộng xx%.
Xin truy cập vào www.info.fairtrade.net

Cân bằng khối lượng: Bản ưa dùng

[Tên (các) thành phần]: thương mại hóa theo các tiêu chuẩn của Fairtrade, tổng cộng xx%. Fairtrade có nghĩa là các điều kiện và cơ hội thương mại công bằng hơn cho các nhà sản xuất tại các nước đang phát triển để đầu tư vào công việc kinh doanh và các cộng đồng của họ vì một tương lai bền vững.
Xin truy cập vào www.info.fairtrade.net